

Dianc O Sgwrs / Escaping A Conversation

We have all been trapped in long, tedious, boring conversations. What we want to be able to do is escape the conversation gracefully. Let's look at some **geirfa** ("vocabulary") that might be useful in leaving a conversation. The following three we have seen before. All can be used for "good-bye":

hwyl / hwyl fawr
da boch chi
ta ta / ta ra

Though these are fine, sometimes it becomes necessary to make an **esgus** ("excuse") for leaving a conversation. Here are a few phrases that are useful **esgusion** ("excuses") when we wish to leave a conversation:



Hwyl!

Saesneg / English	Y Gogledd / The North	Y De / The South
I have to go	Rhaid i mi fynd	Rhaid i fi fynd
It's late	Mae'n hwyr	
I'm late	Dw i'n hwyr	
I'm tired	Dw i wedi blino	



**Rhaid i mi
fynd!**

Of course, we can add more to this from the **geirfa** (“vocabulary”) and **patrymau** (“patterns”) that we have seen before. Here are some examples:

Mae'r banc yn cau am dri o'r gloch. Rhaid i mi fynd!
- The bank closes at 3 o'clock. I have to go.

Mae'n hwyr. Rhaid i mi godi yn gynnar bore fory.
- It's late. I have to get up early tomorrow morning.

Dw i wedi blino. Dw i'n mynd i'r gwely rŵan.
- I'm tired. I'm going to bed now.

Dw i'n hwyr. Mae'r bws yn gadael am ddau o'r gloch.
- I'm late. The bus leaves at 2 o'clock.

Rhaid i fi fynd. Mae Aled yn aros.
- I have to go. Aled is waiting.

Dw i wedi blino. Dw i'n mynd adre.
- I'm tired. I'm going home.

Tasg: Now it's your turn to escape from a conversation. Give the following excuses:

1. I'm late. The store closes at 5:00.
2. I'm tired. I'm going to bed.
3. I have to go. I'm going to work now.
4. It's late. The bus leaves at 10:00.
5. The train leaves at 6:30. I have to go.
6. It's late. I'm eating supper at 8:00.
7. I like to talk to you. But I have to go.
8. I'm tired. I have to go home.
9. It's late. I'm going to see Tom.
10. I have to go now. Good-bye.

To be polite, we might want to precede our excuse with an apology. Here are some expressions:

Mae'n ddrwg gen i - I'm sorry (NW)
Mae'n ddrwg 'da fi - I'm sorry (SW)
Mae'n flin 'da fi - I'm sorry (SW)
Sori - Sorry



Dw i wedi blino!

These phrases are very powerful when combined with the other phrases that we have seen above. A useful linking word in this type of construction is “**ond**” (“but”). Here are some examples:

Mae'n ddrwg gen i, ond rhaid i mi fynd.	- I'm sorry, but I have to go.
Mae'n flin 'da fi, ond mae'n hwyr.	- I'm sorry, but its late.
Mae'n ddrwg gen i, ond dw i wedi blino.	- I'm sorry, but I'm tired.
Mae'n flin 'da fi, ond dw i'n mynd i'r banc.	- I'm sorry, but I'm going to the bank.

Tasg: It's your turn once again. Try these excuses on for size:

1. I'm sorry, but the bank closes at 3:00. I have to go.
2. I'm sorry, but I'm tired and I'm going to bed.
3. I have to go now. Sorry.
4. I like talking to you, but I have to go home. Sorry!
5. Sorry, but the bus leaves at 5:00.
6. I'm tired. I'm going home. Sorry.
7. I'm sorry, but Marged is waiting.
8. Sorry, but I have to go to work now.
9. Sorry, but it's late.
10. I like staying. But I have to go. Sorry.



If a friend excuses herself/himself from a conversation, there are a number of ways that we might respond. Here are a few possibilities:

Oes rhaid?	- Do you have to?
Dim eto!	- Not yet!
Arhoswch am dipyn.	- Wait for a while.
Popeth yn iawn.	- That's alright.
Wela i chi fory.	- See you tomorrow.

**Mae'n ddrwg gen i. Dw
i'n mynd i'r banc!**

Ymddiddan - Conversation

Here is a little **sgwrs** (“conversation”) between Aled and Tom. Tom is trying to get out of the conversation. But Aled is not so keen on letting him go.

Geirfa: ar ôl - after, archfarchnad (f) - supermarket,
 cael - can, hefyd - also.

Tom: Mae'n ddrwg gen i, Aled, ond rhaid i mi fynd.

Aled: Oes rhaid? Ble dych chi'n mynd?

Tom: Rhaid i mi fynd i'r banc. Mae'r banc yn cau am dri o'r gloch.

Aled: Mae'n ddau o'r gloch nawr. Arhoswch am dipyn, Tom.

Tom: Wel rhaid i mi fynd i'r archfarchnad hefyd.

Aled: Dych chi'n cael mynd i'r archfarchnad ar ôl y banc.

Tom: Mae'r bws i'r dre yn gadael am chwarter wedi dau o'r gloch.

Aled: O. Popeth yn iawn. Wela i chi fory, Tom.

Tom: Hwyl fawr, Aled.

Taflen Waith

You are caught in a long, dull, boring, mind-numbing conversation which you dearly want to leave. **Cyfieithwch** (translate) the following excuses into Welsh.

1. I have to go. The train leaves at four o'clock.
2. It's late and I have to go to Harlech tomorrow.
3. I am studying Welsh and I have to go to class now.
4. I want to talk, but I am meeting Tom at two o'clock.
5. I'm tired and I want to go to bed.
6. I'm sorry, but I am cooking supper. (“**coginio**” = “to cook”)
7. The bank closes at three o'clock. I have to go now.
8. Wheel of Fortune is on TV at seven o'clock. I have to go.
9. I'm sorry, but I must go. The children come home at four-thirty.
10. I have to go to work now. I'll see you tomorrow.
11. I'm late. Good-bye.
12. I can't stay. I am going to the supermarket. (“**aros**” = “to stay”)
13. I want to stay, but I am taking the car to the garage (“**mynd â**”= “to take”)
14. It's nine o'clock. I have to go home now.
15. I'm sorry, but I am going to library. And it closes at 7 o'clock.